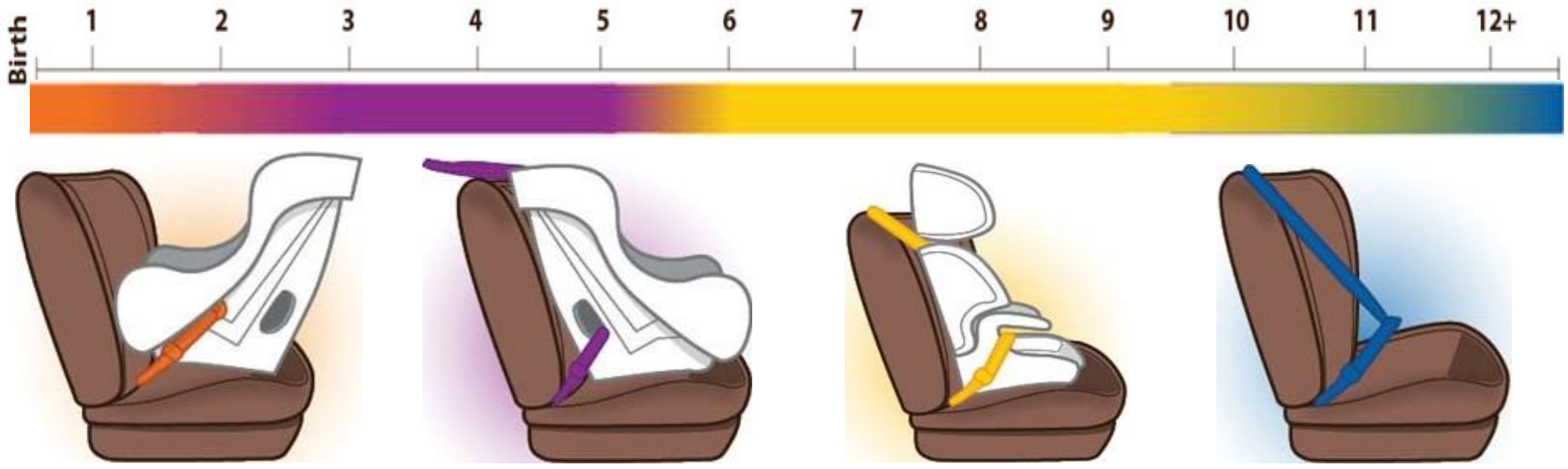
နယူယိးကီ၎စ်၎တ်လၢအတြီဆၢယာ်တ်သိဉ်တ်သီလၢဖိသဉ်ဂီ၎- *ဖိသဉ်တ်လဲၢထီဉ်လဲၢလီၢတ်တြီဆၢတ်သိဉ်တ်သီတမှ၎တ်ယုထၢတခါဘဉ်, အဝဲနှဉ်မှ၎တ်သိဉ်တ်သီသှဉ်တဖဉ်လီၢ!*

ဖိသဉ်ကီးဂၢဒဲးကဘဉ်တ်တြီယာ်အီၢလၢဖိသဉ်အတ်တြီယာ်တ်သိဉ်တ်သီအတ်ရဲဉ်တ်ကျဲၢလၢအကြားဝဲဘဉ်ဝဲဖဲအဝဲသှဉ်ဒီးသိလှဉ်အခါ, **တုၢလၢအဝဲသှဉ်အသးပှဲၢထီဉ်၈နံဉ်တ်အိဉ်ဖျဉ်ဆၢကှၢနှဉ်လီၢ.**

ဖိသဉ်တ်တြီယာ်တ်သိဉ်တ်သီအတ်ရဲဉ်တ်ကျဲၢလၢကြားဝဲဘဉ်ဝဲတခါအံၢမှ၎တ်တခါလၢအဘဉ်သဂၢ၎ဒီးဖိသဉ်အကှ၎အဂီၢဒီးအတ်ယၢလၢတ်အုဉ်သးလၢအဂီ၎ခီဖျိပှၢလၢအဒုးမၢကဲထီဉ်တ်နှဉ်လီၢ.



*တ်ဟှဉ်ကူဉ်ဟှဉ်ဖးသးနံဉ်အတ်ဟ်ပနိဉ်တဖဉ်လၢလီ၎ဆှဉ်နီၢအကလုဉ်ကလုဉ်တဖဉ်လီၢဆီလိ၎သးဒီးဖိသဉ်အတ်ဒိဉ်ထိဉ်ဒီးအထိ အယၢအတ်ဟ်ပနိဉ်လၢဖိသဉ်အလီ၎ဆှဉ်နီၢဒီးတ်မၢထိထိဉ်လီ၎ဆှဉ်နီၢတဖဉ်နှဉ်လီၢ.
သူဖိသဉ်တ်လဲၢတ်ကှၢလီ၎ဆှဉ်နီၢမှတမှ၎တ်မၢထိထိဉ်လီ၎ဆှဉ်နီၢအဂီ၎နီ၎ကစ၎ကဘဉ်စဲးကွ၎လံ၎တ်ဘျၢလၢအတ်ဟ်ထိဉ်လီ၎ဒီးလီ၎ဆှဉ်နီၢအထိ/ အယၢတ်မၢနိဉ်အဆၢသှဉ်တဖဉ်, ဒီးလီ၎ဆှဉ်နီၢလၢအကြားအဘဉ်လၢတ်သူအီၢအဂီ၎တကှ၎.
ဖိသဉ်မှ၎အိဉ်၈နံဉ်ဒီးအထိအိဉ်၄ပှ၎၉လဲးမးအဖိလာ်မှတမှ၎အယၢစှၢနှ၎အပိ၎၁၀၀,တ်အုဉ်သးလၢအဝဲအဂီ၎လၢနကဘဉ်ဆဲးသူဒဉ်ဖိသဉ်တ်တြီဆၢတ်သိဉ်တ်သီတ်ရဲဉ်တ်ကျဲၢတခါနှဉ်လီၢ.

ယဉ်သးဆူတ်လီ၎ခံ ဖိသဉ်တ်လဲၢတ်ကှၢလီ၎ဆှဉ်နီၢ

အိဉ်ဖျဉ်ထိဉ်သီဆူအစှၢကတၢ်ခံနံဉ်*

ဖိသဉ်လၢအဒီးသိလှဉ်ယဉ်သးဆူလီ၎ဆှဉ်နီၢအလီ၎ခံနှဉ်ကဘဉ်သူဝဲလီ၎ဆှဉ်နီၢပျံၢတုၢလၢအသးအိဉ်ခံနံဉ်မှတမှ၎တုၢလၢအဝဲသှဉ်အတယၢ၎ယၢထိဉ်မှတမှ၎အနီ၎ထိထိဉ်ကွံ၎လၢဖိသဉ်တ်လဲၢတ်ကှၢလီ၎ဆှဉ်နီၢအဂီ၎နှဉ်လီၢ.

(ခိ၎ဘၢးတှဉ်ဘၢဉ်လ်လီ၎ဆှဉ်နီၢသှဉ်တဖဉ်ဘဉ်တ်သူအီၢသှဝဲလၢတ်ယဉ်အီၢလၢမဲာ်ညါလီ၎ခံခံခိလိ၎လီၢ)

တ်ယဉ်သးလၢလီ၎ခံလီ၎ဆှဉ်နီၢအပျံၢလီ၎
လီ၎ဆှဉ်နီၢအပျံၢတ်သိးထိဉ်ကဘဉ်အိဉ်ဝဲမှတမှ၎လၢဖံဘဉ်ခိဉ်အဖိလာ်ဖဲယဉ်အမဲာ်သဉ်ဖဲသိလှဉ်အလီ၎ခံအခါနှဉ်လီၢ.

လီ၎ဆှဉ်နီၢအပျံၢတ်သိးထိဉ်အလီ၎ကဘဉ်မှ၎လၢသးနါပှ၎,ကံ၎လာ်ပူၢအဘၢဉ်စၢၢနှဉ်လီၢ.

လီ၎ဆှဉ်နီၢအပျံၢလၢအဖိလာ်ကဘဉ်သိးထိဉ်အီၢလၢယိ၎ဒှလိၢတမှ၎လၢလိၢလိၢဒီးဟၢဖၢနှဉ်ဘဉ်.

ယဉ်သးဆူတ်မဲာ်ညါ ဖိသဉ်တ်လဲၢတ်ကှၢလီ၎ဆှဉ်နီၢ

ခံနံဉ်ဆူအစှၢကတၢ်ယဲ၎နံဉ်*

ဖဲလၢဖိသဉ်လီ၎ဆှဉ်နီၢယဉ်သးလၢလီ၎ခံမှတမှ၎လီ၎ဆှဉ်နီၢယဉ်သးအလီ၎တကြီ၎ဘဉ်ဒီးမှ၎ဒိဉ်ဝဲနှဉ်အဝဲသှဉ်ကဘဉ်ဆှဉ်နီၢလၢတ်လီ၎ခံဒီးကွ၎တ်ဆူတ်မဲာ်ညါကဘဉ်သူဝဲလီ၎ဆှဉ်နီၢအပျံၢနှဉ်တုၢလၢအစှၢကတၢ်ယဲ၎နံဉ်မှတမှ၎တုၢလၢအတယၢ၎ယၢထိဉ်တစုမှတမှ၎အနီ၎ထိထိဉ်ကွံ၎လၢဖိသဉ်တ်လဲၢတ်ကှၢလီ၎ဆှဉ်နီၢအဂီ၎နှဉ်လီၢ.

(လီ၎ဆှဉ်နီၢလၢပလဲလိ၎အီၢသှနှဉ်ဘဉ်တ်သူအီၢသှဝဲလၢတ်ယဉ်အီၢမဲာ်ညါလီ၎ခံခံခိလိ၎/လီ၎ဆှဉ်နီၢဟ်ဖှိဉ်သှဉ်တဖဉ်မှ၎တ်ယဉ်သးဆူတ်မဲာ်ညါအိဉ်ဒီးလီ၎ဆှဉ်နီၢအပျံၢသိးထိဉ်ဒီးတ်မၢထိထိဉ်အီၢနှဉ်လီၢ)

တ်ယဉ်သးလၢမဲာ်ညါလီ၎ဆှဉ်နီၢအပျံၢလီ၎
လီ၎ဆှဉ်နီၢအပျံၢနကဘဉ်သိးထိဉ်အီၢမှတမှ၎လၢဖံဘဉ်ခိဉ်အဖိခိဉ်ဖဲကွ၎လိၢလိၢဆူတ်မဲာ်ညါအခါနှဉ်လီၢ.

လီ၎ဆှဉ်နီၢအပျံၢတ်သိးထိဉ်အလီ၎ကဘဉ်မှ၎လၢသးနါပှ၎,ကံ၎လာ်ပူၢအဘၢဉ်စၢၢနှဉ်လီၢ.

လီ၎ဆှဉ်နီၢအပျံၢလၢအဖိလာ်ကဘဉ်သိးထိဉ်အီၢလၢယိ၎ဒှလိၢတမှ၎လၢလိၢလိၢဒီးဟၢဖၢနှဉ်ဘဉ်.

တ်မၢထိထိဉ်လီ၎ဆှဉ်နီၢ

၄နံဉ်ဆူနွံနံဉ်*

တ်အုဉ်သးလၢဖိသဉ်လၢဒၢးသိလှဉ်လၢတ်လီ၎ခံလီ၎ဆှဉ်နီၢလီ၎နှဉ်ဘဉ်ယဉ်သးဆူမဲာ်ညါသူဝဲဖိသဉ်တ်လဲၢတ်ကှၢအလီ၎ဆှဉ်နီၢယှာ်ဒီးလီ၎ဆှဉ်နီၢအပျံၢသိးထိဉ်တုၢလၢဖိသဉ်နှဉ်ထိထိဉ်တစုမှတမှ၎အတယၢ၎ယၢထိဉ်တုၢလၢတ်ပျဲဟ်ပနိဉ်အီၢခီဖျိပှၢဒုးဆှဉ်နီၢတ်ဖိနှဉ်လီၢ.

ဖဲဖိသဉ်ဒိဉ်ထိဉ်ကွံ၎ဝဲအခါဖိသဉ်လၢဆှဉ်နီၢကွ၎ဆူမဲာ်ညါသူဝဲတ်လဲၢတ်ကှၢလီ၎ဆှဉ်နီၢဒီးလီ၎ဆှဉ်နီၢပျံၢနှဉ်,သုးအဝဲသှဉ်ဆူတ်မၢထိထိဉ်လီ၎ဆှဉ်နီၢ,ဒုးဆှဉ်နီၢအီၢလၢသိလှဉ်ပူၢတ်လီ၎ခံတကှ၎.
(ခိဉ်ဘံဉ်နှရှၢဉ်လီ၎ဆှဉ်နီၢမှ၎တ်ဆှဉ်နီၢကွ၎ဆူမဲာ်ညါသိးထိဉ်လီ၎ဆှဉ်နီၢအပျံၢဒီးသုးထိထိဉ်အီၢနှဉ်လီၢ)

တ်သုးထိထိဉ်လီ၎ဆှဉ်နီၢယိ၎တကိးအပျံၢလီ၎:
၁.ဖံဘဉ်ခိဉ်အယိ၎တကိးလၢအဒါလီၢတြီ၎တံ၎သးနှဉ်ဒုးခိက်အီၢလၢနဖံဘဉ်ခိဉ်ဒီးနသးနါပှ၎ဒီးတမှ၎ဘဉ်လၢကိ၎ဘိမှတမှ၎မဲာ်သဉ်နှဉ်ဘဉ်.
၂. ကံဉ်ဒုဉ်အပျံၢနှဉ်ကဘဉ်ခိက်ခိဉ်ကံဉ်ဒုဉ်ဖိခိဉ် (တမှ၎လၢဟၢဖၢနှဉ်ဘဉ်).

လီ၎ဆှဉ်နီၢယိ၎တကိး

၈နံဉ်ဆူ၁၂နံဉ်ဒီးအဖိခိဉ်*

တ်ပူၢဖျဲးလၢတ်ဘဉ်ယိဉ်ယိ၎တကိးလၢနသိလှဉ်ပူၢနှဉ်တတိ၎ဟ်သးလၢဖိသဉ်အဂီ၎ဘဉ်.တ်သိဉ်လိလၢအဂှၢအတ်ဟ်ဖျါထိဉ်လၢဖိသဉ်သှဉ်တဖဉ်ပူၢဖျဲးဝဲဂှၢဖဲလၢအဝဲသှဉ်မှ၎သူဝဲတ်သုးထိထိဉ်လီ၎ဆှဉ်နီၢဒီးလီ၎ဆှဉ်နီၢအယိ၎တကိးဘဉ်အီၢမူးမူးနီ၎နီ၎အခါနှဉ်လီၢ.

လီ၎ဆှဉ်နီၢယိ၎တကိးဘဉ်ဂှၢဂှၢဖဲလၢ:
၁.ဖံဘဉ်ခိဉ်အယိ၎တကိးလၢအဒါလီၢတြီ၎တံ၎သးနှဉ်ဒုးခိက်အီၢလၢနဖံဘဉ်ခိဉ်ဒီးနသးနါပှ၎ဒီးတမှ၎ဘဉ်လၢကိ၎ဘိမှတမှ၎မဲာ်သဉ်နှဉ်ဘဉ်.

၂.ကံဉ်ဒုဉ်အပျံၢနှဉ်ကဘဉ်ခိက်ခိဉ်ကံဉ်ဒုဉ်ဖိခိဉ် (တမှ၎လၢဟၢဖၢနှဉ်ဘဉ်).

၃. ဖိသဉ်သှဉ်တဖဉ်ကြားထိဝဲလၢအကချုံးဘဉ်အခိဉ်ဒီးအိဉ်ဘဉ်ဝဲမှာ်မှာ်လၢတ်အကနူၢထံးလၢတ်လီ၎ခံဒီးလၢအချၢတခိသနံးယာ်သိလှဉ်လီ၎ဆှဉ်နီၢအယိနှဉ်လီၢ.

အဝဲအံၢမှ၎တ်အုဉ်သးအဒိဉ်အထိလၢဖိသဉ်ကီးဂၢဒဲး၁၂နံဉ်ဒီးအဖိလာ်ကဒၢးသိလှဉ်ဂှၢဂှၢဘဉ်ဘဉ်အိဉ်ဒီးတ်ကိၢသးလၢတ်ဆှဉ်နီၢလၢတ်လီ၎ခံနှဉ်လီၢ .

တ်ထိထိဉ်တ်*

ဖိသဉ်လၢလဲၢတ်ကှၢတ်အိဉ်လၢလီ၎ဆှဉ်နီၢယဉ်သးဆူတ်လီ၎ခံနှဉ်အလီ၎ဆှဉ်နီၢကဘဉ်စၢယာ်သးဒီးသိလှဉ်အလီ၎ဆှဉ်နီၢဒီးမှ၎သှနှဉ်စၢအီၢလၢသိလှဉ်အလီ၎ဆှဉ်နီၢယိ၎တကိးတခါခါမှတမှ၎နိဉ်သကှၢသှဉ်တဖဉ်ဒီးထးသိးလၢအဖိလာ်နှဉ်တကှ၎. နမှ၎ထိအီၢဂှၢဂှၢနှဉ်ဖိသဉ်တ်လဲၢတ်ကှၢလီ၎ဆှဉ်နီၢသှဉ်တဖဉ်တကြားဟူးဝးဝဲဆူကပိ၎ကပၢမဲာ်ညါလီ၎ခံအါနှ၎တစုမှ၎ဒိဉ်ဘဉ်လီၢ.

တဘဉ်ဟ်ဖိသဉ်တ်လဲၢတ်ကှၢလီ၎ဆှဉ်နီၢလၢကလံၢဒၢလၢအမၢတ်တဖျၢဉ်အမဲာ်ညါနိတဘျိဘဉ်.

တ်ထိထိဉ်တ်*

ဖိသဉ်လၢလဲၢတ်ကှၢတ်အိဉ်လၢလီ၎ဆှဉ်နီၢယဉ်သးဆူတ်မဲာ်ညါနှဉ်အလီ၎ဆှဉ်နီၢကဘဉ်စၢယာ်သးဒီးသိလှဉ်အလီ၎ဆှဉ်နီၢဒီးမှ၎သှနှဉ်စၢအီၢလၢသိလှဉ်အလီ၎ဆှဉ်နီၢယိ၎တကိးတခါခါမှတမှ၎နိဉ်သကှၢသှဉ်တဖဉ်ဒီးထးသိးလၢအဖိလာ်နှဉ်တကှ၎နမှ၎ထိအီၢဂှၢဂှၢနှဉ်ဖိသဉ်တ်လဲၢတ်ကှၢလီ၎ဆှဉ်နီၢသှဉ်တဖဉ်တကြားဟူးဝးဝဲဆူကပိ၎ကပၢမဲာ်ညါလီ၎ခံအါနှ၎တစုမှ၎ဒိဉ်ဘဉ်လီၢ.

တဘဉ်ဟ်ဖိသဉ်တ်လဲၢတ်ကှၢလီ၎ဆှဉ်နီၢလၢကလံၢဒၢလၢအမၢတ်တဖျၢဉ်အမဲာ်ညါနိတဘျိဘဉ်.

တ်ထိထိဉ်တ်*

တ်မၢထိထိဉ်လီ၎ဆှဉ်နီၢသှဉ်တဖဉ်သူဝဲယိ၎တကိးလၢကထုးဆၢဖိသဉ်ဒီးမၢစၢၢအီၢလၢကပူၢဒီးအကိ၎ဒီးအမဲာ်သဉ်ဒီးဟ်ထိဉ်ဖိသဉ်နှဉ်လၢအလီ၎ဒီးလၢယိ၎တကိးလၢကဘဉ်အိဉ်လၢအကံဉ်ဒုဉ်ဖိခိဉ်နှဉ်ကပူၢဒီးအဟၢဖၢအဂီ၎နှဉ်လီၢ.

ပျံၢစၢတ်မှ၎အိဉ်တဘိလၢတ်မၢထိထိဉ်လီ၎ဆှဉ်နီၢလိၢနှဉ်စၢယာ်ဒီးသိလှဉ်တကှ၎.

လၢလီ၎ဆှဉ်နီၢမဲာ်ညါနှဉ်ပှၢနိဉ်သိလှဉ်ဒီးပှၢဒီးတ်ဖိတဂၢဂှၢတဂၢဂှၢကဘဉ်ထိထိဉ်ယိ၎တကိးလီၢ,ပှၢကညီတဂၢယိ၎တကိးတဘိလီၢ.ပှၢနိဉ်သိလှဉ်ဒီးလီ၎ဆှဉ်နီၢမဲာ်ညါပှၢဒီးတ်သှဉ်တဖဉ်ကဘဉ်မှ၎၁၆နံဉ်မှတမှ၎ပှ၎နှ၎အဝဲနှဉ်ဒီးမှ၎တထိထိဉ်ယိ၎တကိးဘဉ်နှဉ်ကဘဉ်လိးအိဉ်၅၀ဒီလဉ်ဆူအဖိခိဉ်နှဉ်လီၢ.

ပှၢလၢအဟံးနှ၎တ်လီ၎ကီးဂၢဒဲး,တဘဉ်ယးဒီးသးနံဉ်ဘဉ်မှတမှ၎ဆှဉ်နီၢအလီ၎ကဘဉ်ထုးယာ်သးခီဖျိတ်ပူၢဖျဲးအတ်တြီယာ်တခါအံၢနှဉ်လီၢ.ပှၢဒီးတ်ဖိတဂၢဂှၢတဂၢဂှၢလၢ၁၆နံဉ်ဆူအဖိလာ်ကဘဉ်ထိထိဉ်ယိ၎တကိးတခါမှတမှ၎ကဘဉ်သူဖိသဉ်တ်ပူၢဖျဲးအတ်တြီယာ်တ်ရဲဉ်တ်ကျဲၢလၢအကြားအဘဉ်တခါအံၢနှဉ်လီၢ. ပှၢနိဉ်သိလှဉ်ကဘဉ်မၢလီၢတံ၎ဝဲလၢပှၢဒီးတ်ဖိတဂၢဂှၢတဂၢဂှၢ၁၆နံဉ်ဆူအဖိလာ်နှဉ်အိဉ်ဒီးတ်ဒိကနဉ်တ်သိဉ်တ်သီနှဉ်လီၢ. လၢတ်လုၢ်သှဉ်ခါပတာ်တ်တခါဂှၢတခါဂှၢအဂီ၎ပှၢနိဉ်သိလှဉ်ဘဉ်တ်လိးအိဉ်ဒီလဉ်၂၅ဆူဒီလဉ်၁၀၀ဒီးဒီးနှ၎ဘဉ်တ်နိဉ်သိလှဉ်လဲးစှ၎တ်လိးအိဉ်၃ဖွဲးသှဝဲနှဉ်လီၢ.

TS.CPS.2017.Karen. CPS Seat Chart Flyer 11 x 17

Child passenger seat recommendations: American Academy of Pediatrics Safety Committee. Graphic design: adapted from National Highway Traffic Safety Administration. This flyer was modified Aug 2017 by Mohawk Valley Resource Center for Refugees with recommendations from the New York State Governors Traffic Committee. Translations provided by **Tone** at www. tonetranslate.com a division of Mohawk Valley Resource Center for Refugees. This project is made possible through the Mohawk Valley Resource Center for Refugees' Child Passenger Safety program funded by the National Highway Traffic Safety Administration with a grant from the New York State Governor's Traffic Safety Committee.

NEW YORK STATE OF OPPORTUNITY. Governor's Traffic Safety Committee

MOHAWK VALLEY RESOURCE CENTER FOR REFUGEES

tone translation of nearly everything